



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 3/08

До
Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

20 лютого 2008

- СПРАВИ: 1. Крайовий здвиг 2008 і 60 ліття СУМ**
2. Зголошуйтеся до таборової команди
3. Триденний Табір відкликано

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Крайовий здвиг 2008 і 60 ліття СУМ

Просимо звернути увагу на те, що цьогорічний Крайовий Здвиг 5 липня 2008 відбудеться за дещо зміненим форматом. Тому що цього року припадає 60-та річниця заснування СУМ у Великій Британії, Крайова Управа рішила замінити конкурсну частину Крайового Здвигу на фестиваль сумівської самодіяльності, щоб дати кожному осередкові можливість чимось показатися у цьому ювілейному році. Про деталі скільки часу буде призначено кожному осередкові буде повідомлено своєчасно на Крайовому З'їзді. Цього року конкурсні частини відбудуться лише на окружному рівні, цебто на Окружному Здвизі "Північ" в Брадфорді 7 червня 2008 та на Окружному Здвизі "Південь" в Дарбі 7 червня 2008.

При цій нагоді, повідомляємо, що Крайова Управа планує відзначити 60 ліття СУМ величавим бенкетом і забавою 25 жовтня 2008 в залі відділу СУБ Брадфорду. Детальніші інформації про цю імпрезу будуть також представлені на Крайовому З'їзді 12 квітня 2008.

2. Зголошуйтеся до таборової команди

Повідомляємо, що Таборова Комісія вже розпочала підготовку до цьогорічних юнацьких таборів на Тарасівці і шукає охотників до таборової команди. Якщо Ви є в силі та маєте охоту до праці у таборовій команді, просимо зголоситися до голови Таборової Комісії, подруги Лесі Кохан (kochans@ntlworld.com або тел: 0161 773 2979) до 10 квітня 2008. Нам потрібно заповнити слідуєчі функції: комендант, бунчужний, обозний, медсестра (мусить мати щонайменше атестат першої допомоги), головний виховник/програмовий/а, програмовий/а суменят, писар, курінний, курінна. Нам також потрібно редактора таборової газети (NB

ця функція не входить до таборової команди). Пригадуємо, що дати цьогорічних таборів встановлені як слідує:

<i>Дата</i>	<i>Табір</i>	<i>Вік</i>
12-26 липня 2008	Технічний табір	18+
19-26 липня 2008	Вишкільно-провідницький табір	16+
26 липня - 9 серпня 2008	Вишкільний Табір	12-17
26 липня - 9 серпня 2008	Виховно-відпочинковий Табір	7-11
26 липня - 9 серпня 2008	Табір СУМенят	3-6
9-16 серпня 2008	Спортовий табір (старше юнацтво)	12-17

Детальніші інформації про вищезгадані табори будуть подані окремими обіжниками та почерез СУМнет за адресою www.cym.org/uk.

3. Триденний табір відкликано

Повідомляємо, що Крайова Управа змушена відкликати цьогорічний Триденний Табір, який мав відбутися 23-26 травня 2008 в Тарасівці, тому що замало осіб зголосилося взяти у ньому участь. До реченця 31 січня 2008, який був поданий в Обіжнику 21/07, відповіли лише осередки Брадфорд, Дарбі і Манчестер: на жаль, число зголошень було замале, щоб табір міг відбутися на належному рівні. Якщо буде відповідне зацікавлення, тоді Триденний Табір можна буде відновити у 2009 році.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар

Circular No 3/08

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

20 February 2008

- ITEMS:**
- 1. National Rally & 60 years of CYM**
 - 2. Volunteers required for camp komanda**
 - 3. Three Day Mini-Weekend Camp cancelled**

Dear Members

1. National Rally & 60 years of CYM

Please note that there is to be a change in format in this year's National Rally (Krayovyi Zdvyh) on 5 July 2008. As 2008 is the 60th anniversary year of the founding of CYM in the UK, the National Committee has decided to change the usual competition section of the Rally to a Festival of CYM Talent, in order to give every branch (oseredok) an opportunity to show off their abilities in this anniversary year. Further details, including how much time will be allocated to each oseredok, will be presented at the upcoming AGM. Competitions will continue as normal at the Regional Rallies, which this year take place in Bradford and Derby on 7 June 2008.

We would also like to inform everyone that the National Committee is planning to mark the 60th Anniversary of the founding of CYM in the UK with a Grand Banquet and Dance to be held in Bradford on 25th October 2008. Further details will also be presented at the upcoming AGM on 12th April 2008.

2. Volunteers required for camp komanda

Please note that the Camps Committee (Taborova Komisiya) has already started preparing for this year's summer camps at Tarasivka and is looking for volunteers to take up responsible positions within the camp komanda. Do you feel you can contribute to this year's camps? If you would like to be considered for any of the roles listed below please contact Lesia Kochan, Head of the Camps Committee, at kochans@ntlworld.com or telephone 0161 773 2979 by 10th April 2008. The following roles will need to be filled: komendant, bunchuzhny, obozny, med-sestra (needs to be qualified first aider), holovny vykhovnyk, prohramovy sumeniat, pysar, kurinny, kurinna. We also need someone to edit the camp newspaper (NB this role is not part of the camp komanda). A quick reminder of the dates:

<i>Date</i>	<i>Camp</i>	<i>Age</i>
12-26 July 2008	Технічний табір	18+
19-26 July 2008	Вишкільно-провідницький табір	16+
26 July - 9 August 2008	Вишкільний Табір	12-17
26 July - 9 August 2008	Виховно-відпочинковий Табір	7-11
26 July - 9 August 2008	Табір СУМенят	3-6
9-16 August 2008	Спортовий табір (старше юнацтво)	12-17

Further information about these camps will be forwarded in due course and can be found on our web-site at www.cym.org/uk .

3. Three Day Mini-Weekend Camp cancelled

Please note that the National Committee has had to cancel this year's Three Day Mini-Weekend Camp, which was to have taken place in Tarasivka between 23-26 May 2008, as an insufficient number of people have registered an interest. By the deadline of 31 January 2008 (see Circular 21/07) only Bradford, Derby and Manchester had responded: unfortunately the numbers were simply not enough to make the camp viable and the National Committee has decided to cancel the Camp for this year. If there is enough interest, the Camp will be revived in 2009.